



6347

musicalia

IV

















FELIKS  
NOWOWIEJSKI

„OJCZYŻNA“

PSALM 136 „JERUZALEM“

NA CHÓR I ORKIESTRĘ DETĄ

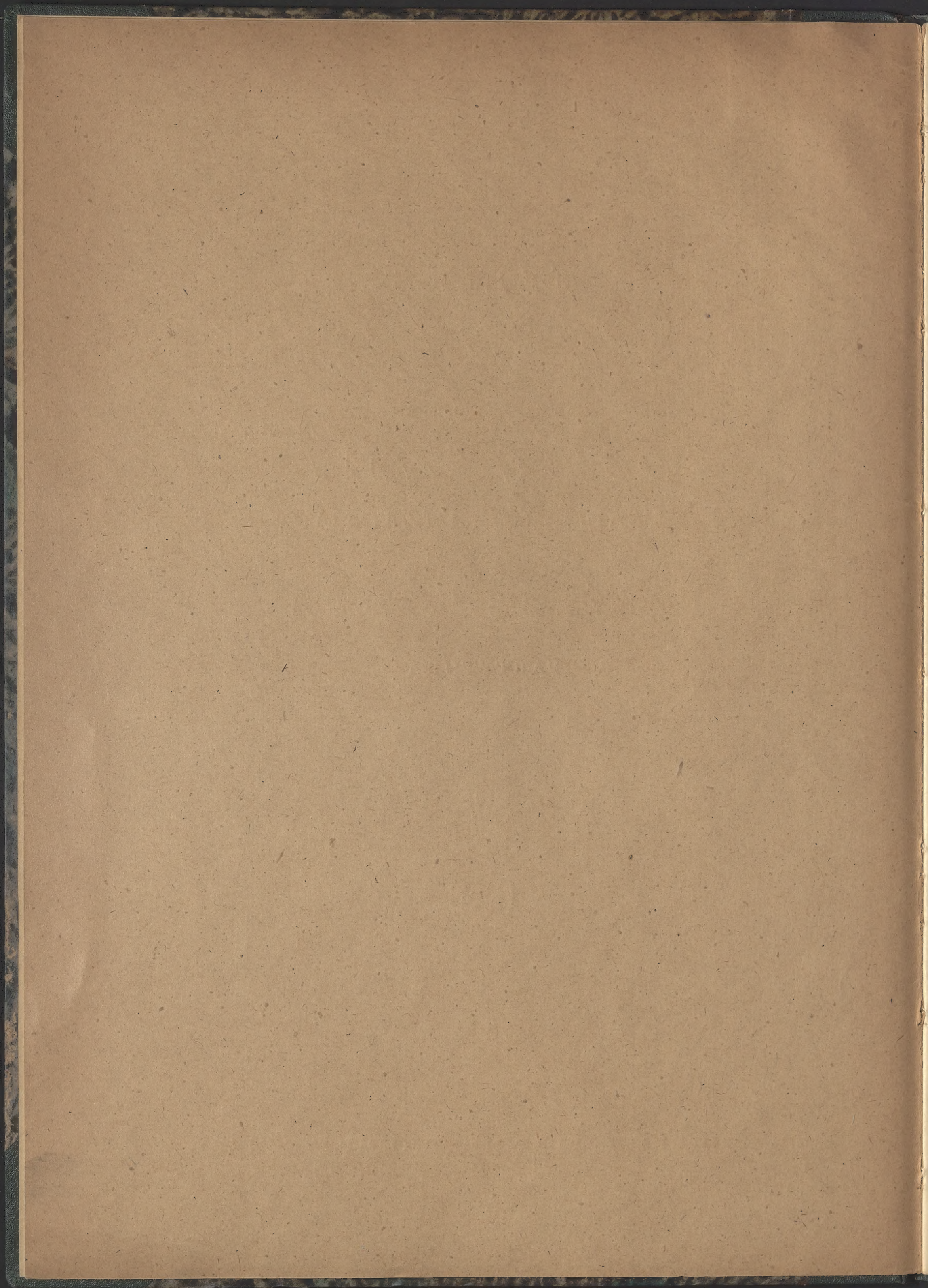
PARTYTURA



POLSKIE WYDAWNICTWO MUZYCZNE

EGZEMPLARZ GRATISOWY







# FELIKS NOWOWIEJSKI

## „OJCZYŻNA”

PSALM 136 „JERUZALEM” OP. 18

NA CHÓR MIESZANY Z ORKIESTRĄ SYMFONICZNĄ  
LUB Z ORKIESTRĄ DĘTĄ  
LUB Z ORGANAMI

## PSAUME 136 „JERUSALEM”

PARTITION POUR CHOEUR MIXTE ET ORCHESTRE A VENT

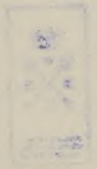
(Partition pour chœur et orchestre symphonique,  
parties d'orchestre et parties des voix  
– en location,  
réduction pour chœur et orgue – imprimée)

## PARTYTURA NA CHÓR I ORKIESTRĘ DĘTĄ

(Układ na chór i organy oraz głosy chórowe  
– drukowane, w sprzedaży.

Głosy na orkiestrę dętą – do wypożyczenia.

Partytura i głosy na orkiestrę symfoniczną  
– do wypożyczenia)



POLSKIE WYDAWNICTWO MUZYCZNE  
KRAKÓW

Copyright 1947 by Polskie Wydawnictwo Muzyczne, Cracow, Poland

Copyright assigned to Sesac Inc. N. Y.

Wyłączne przedstawicielstwo na Stany Zjednoczone A. P., Dominia, Kanadę i Meksyk

— „Przedstawicielstwo Wydawnictw Polskich — P. W. P., Warszawa”

M-16544 Zakłady Graficzne „Styl”, Kraków



6347  
IV Mus

Feliks Nowowiejski, urodzony pod Olsztynem, na Warmii, w roku 1877, wcześniej rozpoczął twórczość kompozytorską. Już w r. 1898 otrzymał I-szą nagrodę na europejskim konkursie kompozytorskim w Londynie.

Od r. 1902 do 1905 odbył szereg podróży artystycznych do Paryża, Belgii, Austrii, Włoch, Afryki i Azji, jako laureat nagrody t. zw. rzymskiej („Prix de Rome”), uzyskanej dwukrotnie, za Oratorium „Powrót Syna Marnotrawnego”, Fugę na chór i Symfonię I.

W następnym okresie Nowowiejski został laureatem dalszych międzynarodowych nagród kompozytorskich: w Bonn (1907), Chicago (1911) i w Paryżu (1911). W epoce tej powstały następujące poematy symfoniczne: „Beatrice”, „Fantazja” op. 17, „Ellenai”.

Oratoria Feliksa Nowowiejskiego „Quo Vadis” i „Znalezienie Krzyża” były wykonywane na wielu koncertach w Europie, Ameryce Północnej i Południowej. W New Yorku kompozytor sam dyrygował „Quo Vadis” w Filharmonii Carnegie-Hall.

W r. 1919 Nowowiejski osiedlił się w Poznaniu. W r. 1935 otrzymał Państwową Nagrodę Muzyczną.

Do epoki twórczości „poznańskiej” należą m. in.: II i III Symfonia, Koncert wiolonczelowy, Poemat na sopran i orkiestrę „Róże dla Safo”, liczne cykle liryk.

Ścigany przez gestapo, jako autor „Roty”, Nowowiejski przeniósł się w r. 1939 do Krakowa, gdzie skomponował m. in.: Symfonię IV, Koncert fortepianowy („słowiański”), Poemat organowy „In Paradisum”.

Zmarł w roku 1946 w Poznaniu, pochowany został tamże, w Grobach Zasłużonych na „Skałce poznańskiej”.

Prócz wyżej wymienionych dzieł, Nowowiejski napisał, na tle słowiańskiej przeszłości Pomorza, operę „Legenda Bałtyku”.

„Ojczyzna” (Psalm 136 „Jeruzalem”) pochodzi z r. 1902, z pierwszego okresu twórczości Feliksa Nowowiejskiego. Utwór ten, wysłany w r. 1914 na konkurs muzyczny do Lwowa — zaginął. Kompozytor w r. 1919 zrekonstruował go ze szkiców. „Ojczyzna” była wykonana po raz pierwszy przez chór, złożony z 13.000 śpiewaków, pod batutą kompozytora, na Wszechsłowiańskim Zjeździe Chórów w Poznaniu w r. 1928.





Dr. LEONOWI SURZYŃSKIEMU

## „OJCZYŻNA“

PSALM 136 „Jeruzalem“

NA CHÓR MIESZANY I ORKIESTRĘ DETĄ

Felix NOWOWIEJSKI, Op. 18

Moderato, sempre maestoso

Pikulina  
 Flety I i II  
 Oboje I i II  
 Klarinet Es  
 Klarauty B I  
 Klarauty B II  
 Klarauty B III  
 Fagoty I  
 Fagoty II  
 Kornety B I  
 Kornety B II  
 Rogi F I  
 Rogi F II  
 Rogi F III  
 Rogi F IV  
 Trąbki Es I  
 Trąbki Es II  
 Trąbki Es III  
 Trąbki Es IV  
 Tenory B I  
 Tenory B II  
 Tenory B III  
 Baryton  
 Puzony I  
 Puzony II  
 Puzony III  
 Tuby I i II  
 Bęben mały  
 Bęben duży  
 Kotły  
 CHÓR  
 Soprań  
 Alty  
 Tenory  
 Basy

Copyright 1947 by Polskie Wydawnictwo Muzyczne, Cracow, Poland

Copyright assigned to Sesac Inc. N.Y.

Wyłączne przedstawicielstwo na Stany Zjednoczone A.P., ich Dominia i Kolonie oraz Kanadę i Meksyk

Przedstawicielstwo Wydawnictw Polskich P.W.P. Warszawa

P.W.M.

92



*Viol. I*

Pik.

Fl.

Ob.

Kl. Es

Kl. B

Fag.

Kor.

Rog.

Tr.

Ten.

Bar.

Puz.

Tub.

B. m.

B. d.

K.

S.

A.

T.

B.



## Largo

Pk. *ff*  
 Fl. *ff*  
 Ob. *ff*  
 Kl. Es *ff*  
 Kl. B *ff*  
 Fag. *ff*  
 Kor. *ff*  
 Rogi. *ff*  
 Tr. *ff*  
 Ten. *ff*  
 Bar. *ff*  
 Puz. *ff*  
 Tub. *ff*  
 B.m. *ff*  
 B.d. *ff*  
 K. *ff*

## Largo

S.  
 A.  
 T.  
 B.



**A Moderato, con espressione**

Plk.

Fl.

Ob.

Kl. Es.

Kl. B.

Fag.

Kor.

Regl.

Tr.

Ten.

Bar.

Puz.

Tub.

B. m.

B. d.

K.

*trummum trum trum*

*mf*

**A Moderato, con espressione**

S.

A.

T.

B.

Je - ze - li cię za - pom-nę, Je - ru - za - lem, Je - ru - za - lem, oj - czy - zno mo - ja, Je -

Je - ze - li cię za - pom-nę, Je - ru - za - lem, Je - ru - za - lem, oj - czy - zno mo - ja,

Je - ze - li cię za - pom-nę, Je - ru - za - lem, Je - ru - za - lem, oj - czy - zno mo - ja,



Pik.

Fl.

Ob.

Kl. Es.

Kl. B.

Fag.

Kor.

Rog 1

Tr.

Ten.

Bar.

Puz.

Tub.

K.

*p poco a poco cresc.*

S.

A.

T.

B.

ze - li cię za - pom - nę, Je - ru - za - lem, Je - ru - za - lem, oj - czy - zna mo -

ze - li cię za - pom - nę, Je - ru - za - lem, Je - ru - za - lem, oj - czy - zna mo -

Je - ze - li cię za - pom - nę, Je - ru - za - lem, oj - czy - zna mo -

Je - ze - li cię za - pom - nę, Je - ru - za - lem, oj - czy - zna mo -



**(B) Un poco più mosso**

Orchestral score for the first system, marked **(B) Un poco più mosso**. The score includes parts for Piccolo (Pik.), Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet in E-flat (Kl. Es), Clarinet in B-flat (Kl. B), Bassoon (Fag.), Cor (Kor.), Horn (Rogi.), Trumpet (Tr.), Tenor (Ten.), Baritone (Bar.), Bassoon (Puz.), Tuba (Tub.), and Kettledrum (K.). The music is in 3/4 time and features various dynamics such as *f*, *ff*, *tr*, and *mf*.

**(B) Un poco più mosso**

Vocal score for the second system, marked **(B) Un poco più mosso**. The lyrics are in Polish and correspond to the vocal parts: Soprano (S.), Alto (A.), Tenor (T.), and Bass (B.).

**S.** ja, nie-chaj za-pom-nia - na bę-dzie pra-wi - ca mo - ja.  
 Nie-chaj za - pom-nia - na bę - dzie

**A.** ja, nie - chaj za-pom-nia - na bę - dzie pra-wi - ca mo - ja.  
 nie-chaj za-pom-nia - na bę - dzie pra-wi - ca mo - ja, pra-wi -

**T.** ja, nie - chaj za-pom-nia - na, za - pom-nia - na bę - dzie pra-wi - ca mo -  
 nie - chaj za - pom - nia - na, nie - chaj za-pom-nia - na bę-dzie pra-

**B.** ja, niechaj. za - pom - nia - na bę dzie pra - wi - ca mo - ja, pra



This page of a musical score is for a symphony, featuring a variety of instruments. The instruments listed on the left are: Pik. (Piccolo), Fl. (Flute), Ob. (Oboe), Kl. Es (Clarinet in E-flat), Kl. B (Clarinet in B-flat), Fag. (Bassoon), Kor. (Cor), Rogi. (Horn), Tr. (Trumpet), Ten. (Tenor), Bar. (Baritone), Puz. (Bass), and Tub. (Tuba). The score is written in 2/4 time and includes various musical notations such as notes, rests, slurs, and dynamics. Dynamics include *mf* (mezzo-forte), *f* (forte), and *p* (piano). Articulation includes accents and slurs. The score is divided into measures by vertical bar lines, and the instruments are grouped by brackets on the left. The page is numbered 10 in the bottom right corner.

nie - chaj za - pom - nia - na bę - dzie prawi - ca mo - ja.

S. nie - chaj za - pom - nia - na bę - dzie prawi - ca mo - ja.

A. nie - chaj za - pom - nia - na bę - dzie prawi - ca mo - ja.

T. ja, prawi - ca mo - ja, nie - chaj za - pom - nia - na bę - dzie prawi - ca mo - ja.

B. wi - ca mo - ja, nie - chaj za - pom - nia - na



Pik. *mf*  
 Fl. *a2* *mf*  
 Ob. *a2* *mf*  
 Kl. Es *mf*  
 Kl. B *mf*  
 Fag. *mf*  
 Kor. *mf*  
 Rusi. *mf*  
 Tr. *a2*  
 Ten. *mf*  
 Bar. *a.*  
 Bass *mf*  
 Tub. *mf*

Nie - chaj  
 Nie - chaj przy - schnie, przy - schnie je - zyk do pod - nie -  
 Nie - chaj przy - schnie, przy - schnie  
 Nie - chaj przy - schnie, przy - schnie je - zyk do pod - nie - bie - nia  
 - ja, prawi - ca mo - ja.  
 bę - dzie pra - wi - ca mo - ja



Plk.  
Fl.  
Ob.  
Kl. Es  
Kl. B  
Fag.  
Kor.  
Rog.  
Tr.  
Ten.  
Bar.  
Puz.  
Tub.  
K.

S.  
A.  
T.  
B.

bie - nia me - go. Niechaj za - pom - nia - na będzie pra - wi - ca mo - ja.  
me - go. Nie - chaj za - pom - nia - na by - dzie pra - wi - ca mo - ja.  
Nie - chaj za - pom - nia - na będzie pra - wi - ca mo - ja.  
Niechaj za - pom - nia - na, nie - chaj za - pom - nia - na by - dzie pra - wi - ca mo - ja.



POCO A POCO CRESC.

C Con moto

Pk. Fl. Ob. Kl. Es. Kl. B. Vag. Kor. Hogl. Tr. Ten. Bar. Puz. Tub. B. m. B. d.

POCO A POCO CRESC.

C Con moto

S. A. T. B.

Je - ze - li cię za - pom - nę, Je - ru - za - lem, oj - czy - zno  
 Je - ze - li cię za - pom - nę, Je - ru - za - lem, Je -  
 Je - ze - li cię za - pom - nę, Je - ru - za - lem, oj - czy -  
 Je - ze - li cię za - pom - nę, Je - ru - za - lem, Je -  
 Je - ze - li cię za - pom - nę, Je - ru - za - lem, Je -



**D** Grave e grandioso

Pik.  
 Fl.  
 Ob.  
 Kl. Es  
 Kl. B  
 Fag.  
 Kor.  
 Rogi  
 Tr.  
 Ten.  
 Bar.  
 Puz.  
 Tub.  
 B. m.  
 B. d.  
 K.

**D** Grave e grandioso

S.  
 A.  
 T.  
 B.

mo - ja, oj - czy - zno mo - ja, nie - chaj za - pom - nia - na  
 ru - za-lem, oj - czy - zno mo - ja, nie - chaj za - pom - nia - na  
 zno, oj - czy - zno mo - ja, nie - chaj za - pom - nia - na  
 ru - za-lem, oj - czy - zno mo - ja, nie - chaj za - pom - nia - na



*dim. Joe*

Pik. *fff*

Fl. *fff*

Ob. *fff*

Kl. Es *fff*

Kl. B *fff*

Fag. *fff*

Tr. *fff*

Rogi *fff*

Tr. *fff*

Ten. *a2*

Bar. *fff*

Puz. *fff*

Tub. *fff*

B. m. *fff*

B. d. *fff*

K. *fff*

rit.

S. *fff*

A. *fff*

T. *fff*

B. *fff*

bę - dzie pra - wi - ca mo - ja. Je -



**A TEMPO****Moderato, molto drammatico**

**(E)**

Pik.

Fl.

Ob.

Kl. Es.

Kl. B.

Fag.

Kor.

Rogi.

Tr.

Ten.

Bar.

Puz.

Tub.

B. m.

B. d.

K.

**A TEMPO****Moderato, molto drammatico**

**(E)**

S.

A.

T.

B.

ze - li cię za - pom - ne, Je - ru - za - lem, Je - ru - za - lem, oj -



Pk.  
 Fl.  
 Ob.  
 Kl. Es  
 Kl. B  
 Fag.  
 Kor.  
 Rogi  
 Tr.  
 Ten.  
 Bar.  
 Puz.  
 Tub.  
 B. m.  
 B. d.  
 K.  
 S.  
 A.  
 T.  
 B.

czy - zno mo - ja, niechaj zapom - nia - na bę - dzie  
 czy - zno mo - ja, niechaj zapom - nia - na bę - dzie pra - wi - ca  
 czy - zno mo - ja, niechaj zapom - nia - na bę - dzie  
 czy - zno mo - ja, niechaj zapom - nia - na bę - dzie pra - wi - ca



## Tranquillo e dolce

Pik.  
 Fl.  
 Ob.  
 Kl. Es  
 Kl. B  
 Fag.  
 Kor.  
 Rogl.  
 Tr.  
 Ten.  
 Bar.  
 Puz.  
 Tub.  
 B. m.  
 K.

This block contains the orchestral score for the first section, 'Tranquillo e dolce'. It features 17 staves for various instruments: Piccolo (Pik.), Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet in E-flat (Kl. Es), Clarinet in B-flat (Kl. B), Bassoon (Fag.), Cor Anglais (Kor.), Horn (Rogl.), Trumpet (Tr.), Trombone (Ten.), Baritone (Bar.), Bassoon (Puz.), Tuba (Tub.), Bassoon (B. m.), and K. The music is written in a key with two flats and a common time signature. Dynamics include *mf* (mezzo-forte) and *p* (piano). The score shows a complex arrangement of woodwinds and brass instruments, with some parts marked with 'a 2' indicating a second ending or a specific articulation.

## Tranquillo e dolce

S.  
 A.  
 T.  
 B.

This block contains the vocal score for the second section, 'Tranquillo e dolce'. It features four staves for the vocal parts: Soprano (S.), Alto (A.), Tenor (T.), and Bass (B.). The lyrics are in Italian: 'pra - wi - ca mo - ja.' The music is written in a key with two flats and a common time signature. Dynamics include *mf* (mezzo-forte). The vocal parts are arranged in a homophonic style, with each voice part having its own line of music.



rit.

**(F)** Adagio

Ptk.  
 Fl.  
 Ob.  
 Kl. Es  
 Kl. B  
 Fag.  
 Kor.  
 Rogi  
 Tr.  
 Ten.  
 Bar.  
 Puz.  
 Tub.  
 K.

rit.

**(F)** Adagio

S.  
 A.  
 T.  
 B.

Niechaj przyschnie je - zyk do pod - nie - bie - nia me - go,  
 Niechaj przyschnie je - zyk do pod - nie - bie - nia me - go,  
 Niechaj przyschnie je - zyk do pod - nie - bie - nia me - go,  
 Niechaj przyschnie je - zyk do pod - nie - bie - nia me - go,



## STRINGENDO

Flk. *ff*  
 Fl. *a 2 p mf cresc. ff*  
 Ob. *a 2 mf cresc. ff*  
 Kl. Es *mf cresc. ff*  
 Kl. B *mf cresc. ff*  
 Fag. *ff*  
 Kor. *cresc. ff*  
 Rogi *cresc. ff*  
 Tr. *f ff*  
 Ten. *cresc. ff*  
 Bar. *cresc. ff*  
 Puz. *mf cresc. ff*  
 Tub. *cresc. ff*  
 B. m. *p f*  
 B. d. *f*  
 K. *f* muta B in As

## STRINGENDO

S. *f ff*  
 A. *f ff*  
 T. *f ff*  
 B. *f ff*

je - śli - bym cie - bie nie kładł na cze - le we - se - la  
 je - śli - bym cie - bie nie kładł na cze - le we - se - la  
 je - śli - bym cie - bie nie kładł na cze - le we - se - la  
 je - śli - bym cie - bie nie kładł na cze - le we - se - la

P.W.M.  
92



**G** Meno mosso

Pik.  
 Fl.  
 Ob.  
 Kl. Es  
 Kl. B  
 Fag.  
 Kor.  
 Rogl.  
 Tr.  
 Ten.  
 Bar.  
 Puz.  
 Tub.  
 B.m.  
 B.d.

**G** Meno mosso

S.  
 A.  
 T.  
 B.

me - go, je - śli-bym cie - bie nie kładł na cze - le we-  
 me go, je - śli-bym cie - bie nie kładł na cze - le we-  
 me go, je - śli-bym cie - bie nie kładł na cze - le we-  
 me go, je - śli-bym cie - bie nie kładł na cze - le we-



rit.

A TEMPO  
Moderato

Plk. *p* *f*  
 Fl. *a 2* *p* *f*  
 Ob. *a 2* *p* *f*  
 Kl. Es *p* *f*  
 Kl. B *p* *f*  
 Fag. *p* *f*  
 Kor. *p* *f*  
 Rogi. *p* *mf* *f*  
 Tr. *a 2* *p* *mf* *f*  
 Ten. *p* *f*  
 Bar. *p* *mf* *cresc.*  
 Puz. *p* *mf*  
 Tub. *p* *mf* *cresc.*  
 B. m. *mf*  
 B. d. *mf*  
 K. *p*

rit.

A TEMPO  
Moderato

S. *p* *f* *ff*  
 A. *p* *f* *ff*  
 T. *p* *f* *ff*  
 B. *p* *f* *ff*

se - la me - go Je - ru - za - lem! Oj -  
 se - la me - go. Je - ru - za - lem, Je - ru - za - lem! Oj -  
 se - la me - go. Je - ru - za - lem! Oj -  
 se - la me - go. Je - ru - za - lem! Oj -



*POCO STRING.*—

rit.

This image shows a page from a musical score, likely for a symphony. The score is written for a large ensemble of instruments, including Piccolo (Pik.), Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet in E-flat (Kl. Es), Clarinet in B-flat (Kl. B), Bassoon (Fag.), Cor, Trombone (Tr.), Trumpet (Tcn.), Baritone (Bar.), Bass (B. m., B. d.), and Kettles (K.). The music is written in a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a 4/4 time signature. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings (ff, fff, cresc). The page is numbered 8 in the top right corner. The score is arranged in a standard orchestral format, with the woodwinds and strings in the upper staves and the brass and percussion in the lower staves. The music is written in a clear, legible style, with a focus on the melodic and harmonic lines of the instruments.

*POCO STRING.* -

rit.

fff

*Poco string. - rit. fff*

S. czy - zno, oj - czy zno mo - ja! oj - czy - zno - ma!

A. czy - zno, oj - czy - zno mo - ja! Je - ru - za - lem, oj - czy - zno ma!

T. czy - zno mo - ja! oj - czy - zno mo - ja! Je - ru - za - lem, oj - czy - zno ma!

B. czy zno mo - ja! oj czy - zno mo - ja! Je - ru za - lem, oj - czy - zno ma!





# FELIKS NOWOWIEJSKI

---

## ORKIESTRA SYMFONICZNA

II SYMFONIA „PRACY RADOSNEJ“

*partytura i głosy — do wypożyczenia*

## CHÓR I ORKIESTRA SYMFONICZNA

IV SYMFONIA „POKOJU“

na głosy solowe, chór mieszany i orkiestrę symfoniczną

*partytura i głosy — do wypożyczenia*

„OJCZYŻNA“ Psalm 136 „Jeruzalem“

na chór mieszany i orkiestrę symfoniczną

*partytura i głosy orkiestry — do wypożyczenia*

wyciąg z organami } — drukowane, w sprzedaży  
głosy chórowe }

## SOPRAN I ORKIESTRA SYMFONICZNA

„RÓŻE DLA SAFO“

do słów M. Jasnorzewskiej-Pawlikowskiej

*partytura i głosy orkiestry — do wypożyczenia*

wyciąg fortepianowy — drukowany, w sprzedaży

## MAŁA ORKIESTRA

„ELLENAI“

na klarnet i orkiestrę smyczkową

*partytura i głosy — do wypożyczenia*

## CHÓR MIESZANY I ORKIESTRA DĘTA

„OJCZYŻNA“ Psalm 136 „Jeruzalem“

*partytura*

wyciąg z organami } — drukowane, w sprzedaży

głosy chórowe }

głosy orkiestry dętej — do wypożyczenia

## CHÓR MIESZANY I ORGANY

„OJCZYŻNA“ Psalm 136 „Jeruzalem“

*partytura i głosy chórowe — drukowane, w sprzedaży*

„MISSA PRO PACE“

*partytura — drukowana, w sprzedaży*

## CHÓR MIESZANY A CAPPELLA

„TEKA BIAŁOWIESKA“

(Śmierć w borze. Dąb rażony piorunem. Taniec na uroczysku)

— do wypożyczenia

## CHÓR ŻEŃSKI I ORGANY

„LITANIA“ i „ZWIASTOWANIE“

— do wypożyczenia

## GŁOS Z FORTEPIANEM

„RÓŻE DLA SAFO“

— drukowane

---

POLSKIE WYDAWNICTWO MUZYCZNE

Kraków, Basztowa 23











